



**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

NR.
376

**Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore	X	
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 06.01. SPORT UND FREIZEIT

P 06.01. SPORT E TEMPO LIBERO

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

FÖRDERMAßNAHMEN – GEWÄHRUNG EINES INVESTITIONSBEITRAGES AN DEN ALPENVEREIN SÜDTIROL - SEKTION ST. PAULS FÜR DIE AUSSTATTUNG DER ÜBERGEMEINDLICHEN KLETTERHALLE BEI DER RAIFFEISENHALLE

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO IN CONTO CAPITALE ALL'ALPENVEREIN SÜDTIROL - SEZIONE SAN PAOLO PER L'ALLESTIMENTO DELLA PALESTRA DI ARRAMPICATA SOVRACOMUNALE PRESSO LA SALA POLIFUNZIONALE RAIFFEISEN

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011, geregelt wird;

- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;

- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass der Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Gemeindeverordnung einmalige Beiträge – darunter sind jene Zuwendungen an Dritte zu verstehen, die nicht vorhersehbar sind oder außerordentlichen und damit nicht wiederkehrenden Charakter haben, die nicht zur Schaffung von Vermögen dienen - vorsieht;

- dass laut Artikel 2 derselben Gemeindeverordnung für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden können:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung und Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz

- Belange des Kultes
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen vom Alpenverein Südtirol – Sektion St. Pauls vom 13.01.2026 um Gewährung eines Investitionsbeitrages, in dem ein Fehlbetrag von 117.828,14 Euro für die Ausstattung der Kletterhalle in St. Michael ausgewiesen wird;

nach Anhörung,

- der zuständigen Referent, der vorschlägt, dem Alpenverein Südtirol – Sektion St. Pauls einen Investitionsbeitrag in Höhe von 10.000 € für die Einrichtung der neuen Kletterhalle in St. Michael zu gewähren, da der Verein zahlreiche Mitglieder hat, die im Laufe der Jahre durchgeführten Initiativen förderungswürdig sind, die Möglichkeiten des Vereins zur Eigenfinanzierung eingeschränkt sind und die Tätigkeit des Vereins für die örtliche Gemeinschaft von großer Bedeutung ist;

festgestellt,

Premesso,

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;

- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni;

- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori delle attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'articolo 1, comma 1, lettera b) del Regolamento comunale citato prevede contributi una tantum – si intendono tutti i trasferimenti a terzi che non sono prevedibili o straordinari e che perciò non hanno carattere ripetitivo e non serve per la creazione di patrimonio;

- che ai sensi dell'articolo 2 del medesimo Regolamento comunale possono essere concessi contributi ai seguenti settori:

- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia;

visti

- la richiesta di contributo del 13.01.2026 dell'Alpenverein Südtirol – sezione San Paolo in cui si evidenzia un importo mancante di 117.828,14 Euro per l'allestimento della palestra di arrampicata di San Michele;

sentito,

- l'assessore competente, il quale propone di concedere un contributo in conto capitale all'Alpenverein Südtirol – Sezione di San Paolo per l'allestimento della nuova palestra di arrampicata di San Michele di 10.000 €, in quanto l'associazione è formata da numerosi soci, le iniziative portate avanti negli anni sono meritevoli di sostegno, le possibilità di autofinanziamento dell'associazione sono limitate e le attività dell'associazione sono di grande importanza per la comunità locale;

accertato

- dass die von den Artikeln 2 (berücksichtigte Sachbereiche) und 3 (berücksichtigte Antragsteller) der genannten Gemeindeverordnung vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

- dass für diese Ausgaben kein CIG erforderlich ist, nachdem es sich um die Gewährung eines Beitrages handelt;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- che sono dati i presupposti di cui agli articoli 2 (settori di intervento) e 3 (soggetti ammessi) del Regolamento comunale citato;

- che per questa spesa non è previsto nessun CIG in quanto riguarda la concessione di un contributo;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

- aus den in den Prämissen angeführten Gründen, dem Alpenverein Südtirol – Sektion St. Pauls einen Investitionsbeitrag in der Höhe von 10.000,00 Euro für die Ausstattung der übergemeindlichen Kletterhalle bei der Raiffeisenhalle im Sinne der geltenden Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen zu gewähren;
- die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

- di concedere all' Alpenverein Südtirol – sezione San Paolo un contributo in conto capitale di 10.000,00 Euro per l'allestimento della palestra di arrampicata sovracomunale presso la sala polifunzionale Raiffeisen per i motivi espressi nelle premesse e ai sensi del regolamento comunale vigente sulla concessione di contributi;
- di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

SPORT SPORT - KAPITALZUWEISUNGEN		Kostenstelle / centro di costo: 60112		SPORT SPORT - TRASFERIMENTI DI CAPITALE	
	Kapitel	06012.03.40100	capitolo		
	Artikel	2	articolo		
		Verpflichtung / Impegno			
		1274 / 2026			
	Grundlage	10.000,00 €		Imponibile	
	MwSt.	0 %		IVA	
	Gesamtsumme	10.000,00 €		Totale	

3. die Auszahlung des Beitrags erst nach Vorlage der folgenden Unterlagen vorzunehmen, wobei die Dienststelle 2.2 den entsprechenden Zahlungsauftrag an die Dienststelle 2.1 weiterleiten wird:
 - Ansuchen um Auszahlung;
 - Erklärung, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
 - Auflistung der Ausgabenbelege;
4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

3. di procedere alla liquidazione del contributo solo previa presentazione della seguente documentazione e che l'Area di servizio 2.2 provvederà ad inoltrare all'Area di servizio 2.1 il relativo ordine di liquidazione:
 - richiesta di pagamento;
 - dichiarazione comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
 - fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa;
4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	jPbvbnxhhGxEXL0qcQ5aFWngLmn29XmWFehb KQSzu1Q= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	l11e+U0tZEHGERYo23HybtuzZ6UPhHq6j2q9Fm B23pE= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 03.09.2026

Pubblicato il 03.09.2026

Vollstreckbar am 14.09.2026

Esecutivo il 14.09.2026